

JUAN MANUEL DANZA
Editor

VII

JORNADAS DE INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES

HOMENAJE A
JUAN CARLOS GARAVAGLIA

5 AL 7 DE DICIEMBRE DE 2017



COLECCIÓN
CIENCIAS SOCIALES
Y HUMANIDADES



DEPARTAMENTO
DE HUMANIDADES
UNS

VII Jornadas de investigación en humanidades / Mariano Martín Schlez... [et al.];
editor Juan Manuel Danza. - 1a ed. - Bahía Blanca: Editorial de la Universidad
Nacional del Sur. Ediuns, 2023. Libro digital, PDF
Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-655-333-9

1. Historia. 2. Literatura. 3. Filosofía Contemporánea. I. Schlez, Mariano Martín
II. Danza, Juan Manuel, ed.
CDD 300



Editorial de la Universidad Nacional del Sur
Santiago del Estero 639 | (B8000HZK) Bahía Blanca | Argentina
www.ediuns.com.ar | ediuns@uns.edu.ar
Facebook: Ediuns | Twitter: EditorialUNS



Diseño interior: Alejandro Banegas

Diseño de tapa: Fabián Luzi

Corrección y ordenamiento: Juan Manuel Danza

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución - No Comercial-Sin
Derivadas. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>



Queda hecho el depósito que establece la ley n° 11723

Bahía Blanca, Argentina, agosto de 2023.

© 2023 Ediuns.



Universidad Nacional del Sur

Autoridades

Rector

Dr. Mario Ricardo Sabbatini

Vicerrectora

Mg. Claudia Patricia Legnini

Secretario General de Ciencia y Tecnología

Dr. Sergio Vera



Departamento de Humanidades

Autoridades

Director Decano

Dr. Emilio Zaina

Vice Directora Decana

Lic. Mirian Cinquegrani

Secretaria Académica

Lic. Eleonora Ardanaz

Sec. de Extensión y Relac. institucionales

Dra. Alejandra Pupio

Sec. de Investigación, Posgr. y Form. Continua

Dra. Sandra Uicich

Comité académico

Dr. Sandro Abate

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET

Dra. Marta Alesso

Fac. de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa

Dra. Ana María Amar Sánchez

Spanish and Portuguese Department, University of California, Irvine

Dra. Adriana Arpini

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET

Dr. Marcelo Auday

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Eduardo Azcuy Ameghino

Facultad de Ciencias Económicas, Universidad de Buenos Aires

Dr. Fernando Bahr

Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral - CONICET

Dra. M. Cecilia Barelli

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dra. Dora Barrancos

Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires - CONICET

Dr. Raúl Bernal Meza

*Departamento de Relaciones Internacionales, Facultad de Ciencias Humanas,
Universidad Nacional del Centro*

Dr. Hugo E. Biagini

*Centro de Estudios Históricos, Universidad Nacional de Lanús - Facultad de Ciencias Sociales,
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dr. Lincoln Bizzozero

Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de la República, Uruguay

Dra. Mercedes Isabel Blanco

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dra. Nidia Burgos

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Roberto Bustos Cara

Departamento de Geografía, Turismo y Arquitectura, Universidad Nacional del Sur

Dra. Mabel Cernadas

Universidad Nacional del Sur - CONICET

Dra. Laura Cristina Del Valle

Departamento de Humanidades Universidad Nacional del Sur

Dr. Eduardo Devés Valdés

Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Santiago de Chile

Dra. Marta Domínguez

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Oscar Esquisabel

(Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata- Instituto de Estudios sobre la Ciencia y la Tecnología, Universidad Nacional de Quilmes - CONICET

Dra. Claudia Fernández

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata - CONICET

Dra. Ana Fernández Garay

Departamento de Letras, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires - CONICET

Dra. Estela Fernández Nadal

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional de Cuyo - CONICET

Dra. Lidia Gambon

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Ricardo García

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dra. Viviana Gastaldi

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dra. María Mercedes González Coll

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Alberto Giordano

Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral - CONICET

Dra. María Isabel González

Instituto de Arqueología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires

Dra. Yolanda Hipperdiner

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET

Dra. Silvina Jensen

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET

Dra. María Luisa La Fico Guzzo

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Javier Legris

*Departamento de Humanidades, Facultad de Ciencias Económicas,
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dra. Celina Lertora Mendoza

CONICET

Dr. Fernando Lizarrága

Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue - CONICET

Dra. Elisa Lucarelli

*Instituto de Investigaciones en Ciencias de la Educación, Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Buenos Aires*

Dra. Stella Maris Martini

Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires

Dra. Elda Monetti

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur

Dr. Rodrigo Moro

Departamento de Humanidades, Universidad Nacional del Sur - CONICET

Dra. Lidia Nacuzzi

*Departamento de Ciencias Antropológicas, Facultad de Filosofía y Letras,
Universidad de Buenos Aires - CONICET*

Dr. Ricardo Pasolini

Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional del Centro - CONICET

**La sátira en la literatura argentina:
las parodias irónicas en Jorge L. Borges, Adolfo Bioy Casares,
Ezequiel Martínez Estrada y Olga Orozco (2016-2017)**

Marta S. Domínguez¹, Adriana A. Lamoso¹, Juan C. Vásquez², Mauro
L. Asnes¹, Ignacio Maroun Bilbao¹, Denise D. Vargas¹, Silvina
Razuc¹, Eduardo R. Villareal Domínguez¹, Sofía Alderete¹, Stefanía
Schechtel¹, Águeda Larsen¹, Antonela Servidio¹,
Facundo Segurola Castiglione¹

1. Informe de Proyecto Grupo de Investigación

Este proyecto —continuación de los anteriores— consiste en una indagación de los diversos géneros literarios que encubre la sátira menipea para intentar determinar las parodias irónicas en la literatura argentina. Además de la obra ensayística de Ezequiel Martínez Estrada, explora: *Libro de los Sueños* (1975) de Jorge L. Borges; *Diario de la guerra del cerdo* (1969) y *Dormir al sol* (1973) de Adolfo Bioy Casares; a la par que se leen *La oscuridad es otro sol* (1967) y *También la luz es un abismo* (1995), tanto como la autobiografía y las biografías en *Yo, Claudia* (2012) de Olga Orozco.

¹ Dpto. Humanidades, Universidad Nacional del Sur (UNS), Bahía Blanca, Argentina, correos electrónicos: mdominguez@uns.edu.ar, adrilamoso@yahoo.com, mauleandro@hotmail.com,
ignamaroun@hotmail.com, denisedanielavargas@gmail.com, silvinarazuc@gmail.com,
eduardorvillarreal@gmail.com, sofiaalderete@gmail.com, stefaniagerman@hotmail.com,
aguelarsen@gmail.com, antonelaservidio@hotmail.com, facundo_segurola@hotmail.com.

² Dpto. Humanidades, Universidad Nacional del Sur (UNS), Bahía Blanca, Argentina/Facultad de Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de México, México, correo electrónico: jcvasquez7@gmail.com.

Esta investigación será de interés para los estudiosos de literatura argentina, por las siguientes razones:

1º) Por la escasez de estudios críticos sobre los textos que proponemos como centrales: *Libro de los sueños* (1975) de Jorge Luis Borges; *Diario de la guerra del cerdo* (1969) y *Dormir al sol* (1973) de Adolfo Bioy Casares, que están prácticamente sin estudiar, igual que la obra narrativa de Olga Orozco: *La oscuridad es otro sol* (1967) y *También la luz es un abismo* (1995) mientras que continuamos con los textos de Ezequiel Martínez Estrada: *La cabeza de Goliat* (1940) *¿Qué es esto? Catilinaria* y *Cuadrante del Pampero* (1956), *Las 40*, *Exhortaciones* y *La tos y otros entretenimientos* (1957), que responden a las categorías de la ironía y la sátira.

2º) Porque, con el estudio de las parodias irónicas, proponemos un mejor conocimiento sobre la literatura argentina, en su vertiente satírica, dado que la menipea impregna todos los géneros y formas: el sueño, la alegoría, la utopía, la biografía, y la autobiografía, que en la actualidad asume la forma de la autoficción.

3º) Por las conexiones que se pueden establecer con la realidad satirizada, puesto que la sátira es un campo fundamental por las implicancias estéticas e ideológicas y con otros campos disciplinares como el psicoanálisis, y la política.

4º) Por la importancia de los autores que son objeto de la investigación: nacional, regional y universal.

Además como Directora de este sexto proyecto quiero señalar que desde el primer proyecto que dirigí —*La parodia en la narrativa argentina* (1995-1999)— hemos podido avanzar gradualmente sobre el estudio de los problemas de la parodia y la ironía en relación a la sátira y también sobre la literatura argentina parodiada hasta el quinto —*La sátira en la literatura argentina: ironía y humor en Roberto J. Payró, Jorge L. Borges, Adolfo Bioy Casares y Ezequiel Martínez Estrada*— del que el presente es continuación, cada vez vamos profundizando más: refinando el estudio de los componentes de la sátira menipea.

Este proyecto es importante porque después de haber estudiado la obra que desarrollaron en colaboración Borges y Bioy bajo los seudónimos Bustos Domecq y Suárez Lynch, durante veinticinco años, ahora nos proponemos continuar con algunas obras que produjeron individualmente, abordando la sátira desde la ironía, bajo la forma de las parodias irónicas, en particular como parodias de género.

El estudio de la ironía se ha enriquecido desde el punto de vista teórico con la incorporación de la *Poética de la ironía* (Schoentjes, 2003) que viene a complementar el conocido libro *Retórica de la Ironía* (Booth, 1986) en el que se basa, a su vez, el libro de

Jonathan Tittler (1990), que trata sobre literatura latinoamericana, pero no hay libros editados sobre ironía en la literatura argentina, excepto el de nuestro Proyecto: *Fantasía e ironía en Jorge L. Borges y Ezequiel Martínez Estrada* (Domínguez *et al.*, 2013). Tampoco existe ninguno publicado sobre sátira en la literatura argentina en general, exceptuando mi tesis doctoral *Las parodias satíricas de Jorge L. Borges y Adolfo Bioy Casares* (Domínguez, 2010), cuyo capítulo 1 trata el tema de la sátira, y el capítulo 2 el de la parodia, para arribar al concepto de parodia satírica; sólo hay algunos artículos como el de María Rosa Lojo (1997), aplica la metodología de Hutcheon (1981) a la obra de Anderson Imbert, o la tesis de Fernanda Bravo Herrera (1997) sobre Marechal, que fue precedida por el libro sobre Arturo Cancela y Marechal de Ana María Zubieta (1993).

No registramos libros sobre sátira escritos sobre estos autores argentinos: desde los rasgos de la sátira menipea señalados por Bajtín (1983), a los tipos, formas, temas y técnicas estudiados por Hodgart (1969), ni sobre ironía, ni filosófica ni literaria, y los libros que existen sobre humor son poco específicos, como se registra en la bibliografía consultada. Además, los textos de la literatura argentina propuestos en el corpus están sin estudiar, excepto por nuestras publicaciones de los proyectos anteriores, algunas de las cuales junto a la mayoría —inéditas— hemos agrupado en un nuevo volumen: *Ironía y humor en Jorge L. Borges* (Domínguez *et al.*, 2017)

Para el equipo de investigación es importante porque podremos ahondar en el campo de la sátira menipea en la literatura argentina, —en su aspecto de parodias de género— que se nos reveló menos estudiado aún que la fantasía, y en el estudio de la obra de los autores seleccionados.

1.1 Miembros

Está integrado por la Profesora Adjunta Dra. en Letras Adriana A. Lamoso (Cat. III); los Auxiliares de docencia: Lic. en Letras Yanina Pascual, Magister en Letras Juan Carlos Vásquez Pérez (U.N. Estado de México), y Profesores en Letras: Mauro Asnes y Denise Vargas, quien además es tesista y ha sido becaria SUBCYT por 3º año consecutivo; en noviembre de 2016 se incorpora el auxiliar de docencia Ignacio Maroun Bilbao. Se destaca la importancia de la cantidad de alumnos colaboradores: Sofía Alderete y Eduardo R. Villarreal Domínguez —alumnos de la Lic. en Filosofía—; y los siguientes estudiantes de Prof. y Lic. en Letras: Águeda Larsen; Stefanía Schechtel; Antonela Servidio; Facundo Seguro Castiglione y Silvina Razuc.

1.2 Hipótesis

Proseguimos desarrollando nuestra hipótesis de trabajo siempre bajo el viejo título: “La sátira en la literatura argentina” pero indagamos en particular las parodias irónicas. Así como antes vimos que la sátira es el elemento que une orgánicamente la obra en colaboración de Borges y Bioy Casares, y que ésta se extiende a su obra narrativa individual, percibimos ahora un juego entre los textos y los géneros literarios menos explorados, que nos permiten suponer que integran un nivel hipertextual, del que la parodia es una de sus formas, con una intencionalidad crítica, propia del siglo XX. Proseguimos con el estudio de la obra de Ezequiel Martínez Estrada y estudiamos además a J. L. Borges, A. Bioy Casares y O. Orozco individualmente y en sus relaciones transtextuales.

Otros antes que nosotros percibieron las dificultades de definición para todas estas formas que son propiamente el estilo de la menipea, lo que ha llevado a Arreola a proponer el nombre de su obra *Varia invención* (1949), por la necesidad de darle unidad formal a su propuesta literaria, ya que esos textos participaban de varios géneros: el cuento, la biografía, el ensayo, la entrevista, el poema en prosa, el diario personal y la epístola. A los que podemos agregar la utopía, la alegoría, el sueño (*visio*), la autoficción y todas sus variantes como hipotextos de este género hipertextual que es la parodia de género.

Las preguntas concretas que nos hacemos son: ¿cómo esas formas arcaicas como el sueño —*visio*— y la alegoría fueron renovados durante el siglo XX hasta incluir como sueño colectivo la utopía —que es una de las formas de la sátira menipea más antiguas— en su faz de distopía —utopías negativas— y en sus distintos tipos: política y tecnológica? Consideramos a la vez ¿cómo un género tan lejano en el tiempo como la biografía en todas sus variantes, no sólo ha producido la autobiografía en el siglo XX sino que ahora ha derivado hacia la autoficción, a la que visualizamos como un subtipo de la misma? Y por último ¿cómo todas estas formas menipeas asumen en el discurso literario un género hipertextual que es la parodia, con una intencionalidad crítica, propia también del siglo XX, que denominamos a causa de ella: parodias irónicas? Responderlas es nuestro desafío.

2. Originalidad y finalidades específicas de la propuesta

La sátira tiene relaciones ambiguas con la ironía porque esta excede en cierto sentido el campo de la misma, donde se la estudia como un recurso, para recuperar la dimensión que

ha tenido desde Sócrates como ironía filosófica, según hemos estudiado en *El informe de Brodie* (Domínguez y Sánchez, 2013) y en *Fantasia e ironía en Jorge Luis Borges y Ezequiel Martínez Estrada* (Domínguez et al., 2013). La ironía es la figura del discurso cuya intención difiere del sentido literal de las palabras. La definición aceptada es que se trata de una situación hablada o dramatizada, en la que lo que es y lo que parece ser se oponen de alguna manera. No obstante, la verdadera ironía está lejos del sarcasmo y de la burla, por el contrario, más bien es un atentado a las *doxas* completas y a los fanatismos. Es una estrategia de conocimiento.

Para intentar despejar las cuestiones que rodean a la ironía, nos encontramos con que esta puede ser abordada no sólo desde la teoría literaria, en la que hablamos de una ironía dramática o narrativa (Domínguez, 2010: 38), sino desde la filosofía, en la que encontramos caracterizadas una *ironía socrática* y una *ironía romántica*. Pero Sócrates es solo un momento en el desarrollo histórico de la ironía. En la segunda manifestación, que reconocemos como *ironía romántica*, la subjetividad se potencia y adquiere una relación de segundo orden para consigo misma: la ironía se hace explícita. En efecto, configura en la obra individual de Borges un cuestionamiento existencial: una puesta a prueba de las ideas más próxima a Kierkegaard, cuyo tratado sin embargo Borges no conoció (Domínguez et al., 2013), que a la ironía romántica de Schlegel —ironía del destino o ironía trágica.

La sátira usa de la ironía para realizar sus fines e incluso hemos definido el humor como una especialización de la sátira menipea (Domínguez, 2010: 55). El aspecto lúdico de las obras escritas por Borges y Bioy en colaboración, como hemos estudiado en el *Libro del cielo y el infierno* (1960), se extiende a sus obras individuales, a *Libro de los sueños* (1975) en el caso de J. L. Borges, y a *Diario de la guerra del cerdo* (1969), y *Dormir al sol* (1973) en el caso de Bioy Casares —sorprendentemente en mi búsqueda casi no hallé estudios críticos sobre estas obras—, pero ahora explorando mejor los alcances de la parodia de género para realizar una parodia crítica, tanto de los géneros biográficos que lindan con la historia, como de los géneros del sueño (visión) con el psicoanálisis y la política, cuando se trata de la utopía, que asume en el siglo XX la forma especial de la distopía en las obras de Bioy Casares.

Es nuestra intención trabajar con la sátira como estilo —menipea— y no como género literario. Al contemplar la menipea como un haz de procedimientos que atraviesan todos los otros géneros, podemos hablar entonces de parodias irónicas y satíricas, porque uno de los rasgos de la sátira es expresarse a través de la parodia de un género conocido por la mayoría de los lectores.

Si repasamos rápidamente la bibliografía sobre Jorge L. Borges, vemos que la correspondiente al corpus seleccionado es escasa: sobre el *Libro de los sueños* solo encuentro una mención, que es el punto de partida del artículo de Pérez Laborde (2004: 89), quien lo usa como justificativo para analizar tres poemas, cuyo tema es el sueño, a fin de compararlo con Kafka. Ahora lo curioso es que Borges en el prólogo denomine al sueño como un género literario, al respecto hallé un artículo periodístico que llama la atención sobre este hecho (Di Gerónimo y Boromei, 2002). Pero por supuesto que el género existe desde antiguo —llamado *visio* por los antiguos—, tanto como la alegoría que tiene una larga tradición literaria, para derivar en el “sueño colectivo” que llamamos utopía.

Respecto a este último concepto, desde la sociología se lo define como género literario (González, 2009: 181), pero finalmente se duda de incluirlo como un subgénero de la ciencia ficción (2009: 190) a lo que adhiero, porque propiamente no es un género literario sino una forma de la menipea y de ningún modo deriva de la ciencia ficción, porque esta no es más que una manifestación del género fantástico (Domínguez, 2013: 23); del mismo modo es indiscutible su conexión con el psicoanálisis en particular. María del Mar López-Cabrales (2009: 63) indaga los conceptos de vigilia, sueño e insomnio en *Ficciones* y *El Aleph*, pero no estudia el texto que nos interesa actualmente. Hay otros estudios (Sánchez Rojel, 2005: 25; Domínguez, 2013: 98-101) que se concentran en la utopía más visible que escribió Borges —“Un hombre que está cansado”— pero no sobre el *Libro de los sueños*.

La revisión bibliográfica de Adolfo Bioy Casares arroja como resultado: desde la percepción correcta de su amor por la ciencia ficción, como lo revela el temprano artículo de Jorge Rivera (Lafforgue, 1972) hasta Mireya Camurati (1990), quien pone el acento sólo sobre sus lecturas científicas en la obra narrativa, cuando analiza parcialmente el *Diccionario de un argentino exquisito*, sin mencionar las restantes obras que componen nuestro corpus.

Sobre *Diario de la guerra del cerdo* la primera reseña crítica destacada es la de Echeverría (1970: 668), puesto que la define como una alegoría tal vez fantástica, pero no alcanza a percibir que se trata de una alegoría satírica de una trágica farsa como inversión o visión del mundo transformado, que es la utopía (architexto). Ha carecido de estudios relevantes desde entonces, salvo la esporádica intervención de Navascués (1995) que lo describe como la inversión de un *bildungsroman* (architexto) y señala su atmósfera carnavalesca.

Respecto a *Dormir al sol*, los estudios sobre esta obra son tan escasos (Monmany, 1993; Ibáñez Aristondo, 2010) que ameritan un estudio más actual desde el enfoque más específico de la ironía que desde la sátira. Monmany (1993: 120) solo la califica de “fabulosa sátira”

pero no desarrolla el tema; Victor Winograd (1999), quien afirma que esta novela ha sido considerada como la gran novela de la etapa satírica de Bioy, aconseja ser cautelosos en relación a este juicio, puesto que no es igual que las otras; Giordano (1995: 119) habla en general de estrategias de descentramiento como los recursos de la conjetura y de la ironía – antífrasis- pero no menciona ninguna de las obras de nuestro corpus, aunque el suyo es un aporte interesante para aplicarlo a él. Navascués (1995) señala la dificultad de encasillamiento de la novela en un género, pero indica la felicidad que se deriva del humor que atempera lo trágico del destino de los protagonistas y lo poco confiables que son los narradores. Tal vez el más cercano, por la proximidad temporal con nuestro plan y porque estudia la obra en sí, es el estudio de Ibáñez Aristondo (2010), sin embargo, la aborda desde el problema de la enunciación y su ámbito doméstico y científico, sin desarrollar un análisis propiamente literario y mucho menos utópico, satírico o irónico. Distinto es el caso de Cerda Neira (2005), puesto que indaga la utopía pero, como el título de su artículo lo expresa, en dos obras tempranas de Bioy Casares: *La invención de Morel* y *Plan de evasión*, ni siquiera menciona nuestras obras.

Cuando abordamos el estudio de la obra narrativa de Olga Orozco hallamos que pocos trabajos han circulado en el ámbito académico dedicados a la obra narrativa de Olga Orozco (Zonana, 2002, 2007, 2010) y de la consulta realizada a especialistas de literatura argentina que se dedican al estudio de su obra, unos pocos han destacado su importancia. En el caso de Zonana (2010) solo analiza *La oscuridad es otro sol* desde la idea de una autoficción *sui generis* y de las literaturas del yo y, aunque ya había reconocido la impronta transtextual (Zonana, 2007: 387), no se ocupa del segundo libro de relatos, ni explora la producción como una autoficción con una intencionalidad irónica o humorística. En el año 2009 — coordinado por Inmaculada Lergo Martín—, bajo el título *Olga Orozco: territorio del fuego para una poética*, se publican una serie de trabajos dedicados a analizar la obra casi completa —digo “casi” ya que no se presentaron trabajos en torno a su labor periodística en la revista *Claudia*— y solo cuatro artículos analizan ciertos aspectos de la narrativa. A pesar de que estos estudiosos se han centrado en el análisis de la prosa de Orozco, no han llegado a un acuerdo en lo que respecta a su clasificación genérica. Ya he mencionado que fue Zonana quien enuncia las narraciones como autoficciones, mientras que María Rosa Lojo (2009) prefiere hablar sobre desdoblamiento autobiográfico, al mismo tiempo que Gabriela Rebok (2009) dice que la autora elige un pseudónimo —Lía— para hablar de ella misma y deja entrever que autobiografía es la definición que debe aplicársele a dichos relatos.

Continuamos trabajando sobre la obra de Ezequiel Martínez Estrada porque la modalidad discursiva que adopta como estrategia preponderante de confrontación está constituida por la ironía, figura propia del pensamiento crítico (Bense, 2004: 27), al referirse al posicionamiento que adquieren los ensayistas. Puesto que puede considerarse a la ironía como ambigüedad y paradoja, realidad y apariencia, ataque y norma moral (Domínguez, 2010), constituye el modo retórico que el intelectual considera válido para ejercer una denuncia, que apunta por lo menos a un doble sistema de valores en pugna. En este doble trayecto, que viabiliza el procedimiento irónico, transitan disímiles representaciones que permiten traslucir conflictos en torno a posicionamientos ideológicos y éticos, vinculados con la función del escritor y con la preocupación por el destino nacional.

En suma, sobre la investigación que continuamos desarrollando no hay resultados publicados.

Nuestras finalidades específicas son:

1. Actualizar nuestros conocimientos sobre la parodia irónica.
2. Efectuar una lectura de las parodias de género en los textos literarios seleccionados.
3. Estudiar la apropiación argentina (Martínez Estrada, Borges, y Bioy Casares) de la literatura utópica precedente.
4. Realizar una lectura de los textos narrativos y periodísticos de Olga Orozco como parodias irónicas de los géneros biográficos.

3. Objetivos

1° Abordar los conocimientos sobre la sátira atendiendo al componente de la ironía; 2° Actualizar nuestros estudios sobre parodia indagando su intencionalidad irónica; 3° Profundizar el estudio de la obra individual de Jorge Luis Borges y Adolfo Bioy Casares, que iniciáramos en el proyecto anterior, porque se nos revela menos estudiada y al mismo tiempo explorar un texto que la crítica ha ignorado —*Libro de los sueños*—, al que hemos incorporado la obra narrativa y periodística de Olga Orozco; 4° Continuar con el estudio de la parodia irónica en los autores del proyecto anterior como Ezequiel Martínez Estrada, según los corpus respectivamente seleccionados, dado que ella predomina sobre la sátira.

3.1 Síntesis de los resultados científicos alcanzados respecto de los objetivos propuestos

Hemos logrado nuestras finalidades específicas que eran actualizar nuestros conocimientos sobre la sátira atendiendo al componente de la ironía, al efectuar una lectura de los textos literarios seleccionados, estudiar la apropiación argentina —Borges, Bioy Casares, Martínez Estrada y Orozco— de la literatura precedente y realizar una nueva lectura de los textos narrativos y ensayísticos de Ezequiel Martínez Estrada desde la sátira y la polémica respectivamente, al mismo tiempo que indagamos los textos narrativos y periodísticos de Olga Orozco. Al mismo tiempo, hemos comprobado que nuestra hipótesis de trabajo es correcta al señalar que la sátira menipea encubre la parodia de distintos géneros.

La metodología empleada fue el análisis transtextual (Genette, 1982), complementada por la noción de autotextualidad previamente desarrollada por Lucien Dällenbach (1976), notablemente eficiente para lograr nuestros objetivos. Estos autores argentinos, que ahora nos ocupan, componen su obra de ficción construyendo literatura de la literatura, por lo que el método transtextual es el adecuado para su estudio, complementado con los análisis de la menipea y de la ironía (Kerbrat-Orecchioni, 1980; 1983; Booth, 1986; Hutcheon, 1978; 1981 y Schoentjes, 2003). Es particularmente adecuado para el estudio del *Libro de los sueños*, pero también para los restantes autores, porque la reescritura es una línea constante en la literatura argentina. Una de nuestras tradiciones es la reescritura satírica, paródica o irónica y sus variantes.

Tenemos un libro en prensa, titulado: *Ironía y humor: Jorge Luis Borges*, cuyos capítulos son producto de la colaboración entre la directora y los integrantes y colaboradores del proyecto. Indagamos en el 1º capítulo la ironía y el humor, al que ya habíamos definido como una especialización de la sátira, pero nos detuvimos particularmente en la ironía como fenómeno que trasciende lo literario y su revalorización en la posmodernidad. En segundo lugar, estudiamos la obra de Jorge L. Borges, en los capítulos que van del 2º al 6º inclusive. En el capítulo 7º intentamos abrir una puerta hacia nuevas investigaciones desde la alegoría, puesto que sería como una cuña entre ironía y sátira pero lo fundamental es su rescate en la teoría actual como entrevió oportunamente J. L. Borges.

Así observamos que la ironía borgeana se sostiene a lo largo del tiempo hasta en sus últimas obras, rescatando un particular juego transtextual que nos permite llegar en algunos casos a definir esas obras como parodias irónicas, dado que su blanco es la propia literatura, la filosofía, la religión, pero como hemos visto en estas páginas también la historia, la geografía, y la ciencia en general, y la matemática en particular, puesto que, parafraseando

a Borges, no son más que “ramas de la literatura fantástica”. A lo largo de los años con las investigaciones que hemos realizado hemos podido comprobar que la obra de Borges gira en torno a un eje central que enunciara en *Ficciones*: toda obra humana es no-mimética, lo que nos permite afirmar que la literatura mimética es sólo un momento dentro del régimen de la escritura, dado que tanto en la oralidad y como en la oralidad secundaria no son relevantes.

También se han publicado libros, como hemos mencionado anteriormente, tanto como capítulos de libros: sobre parodia irónica en Payró (Domínguez, 2016: 73-94); Sarmiento en Martínez Estrada (Lamoso, 2015: 137-148); sobre el ensayo (Lamoso, 2017¹; 2017²: 249-266) y (Lamoso, 2016: 311-323).

Y en actas de congresos sobre transtextualidad en Orozco (Vargas, 2016¹: 11; 2017¹: 377-384); sobre utopía en Borges y Bioy Casares (Asnes, 2017¹) y sobre utopismo en general (Asnes, 2017²: en línea).

Además, en revistas: un estudio sobre la utopía en Borges (Asnes, 2016: 29-44); sobre el bestiario borgeano (Vásquez, 2018: 41-59); una reseña sobre autoficción (Vargas, 2016²); sobre la narrativa de Orozco (Vargas, 2017²); además de un informe sobre el PGI anterior.

Trabajos con alumnos en colaboración: sobre poesía e ironía en Ezequiel Martínez Estrada (Domínguez y Alderete, 2016: 288-299), y en el XV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística.

Hemos expuesto en Congresos como las VI Jornadas del Dpto. de humanidades (Domínguez, 2016; Vargas, 2016; Vásquez, 2016 y Asnes, 2016) pero no publicaron libro de resúmenes y estas ponencias están en prensa. Asimismo, en el Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística —SAL— (Domínguez y Larsen, 2016: 117; Domínguez y Villarreal Domínguez, 2016: 117; Vargas, 2016³: 162) y en las III Jornadas Internacionales de Estudios Clásicos y Medievales “Palimpsestos” (Domínguez y Villarreal Domínguez, 2017: 73-75)

3.2. Etapas

Hemos cumplido con nuestro cronograma de trabajo, tanto en lo que se refiere a la asistencia a reuniones científicas, como a la actividad de transferencia, donde volcamos los resultados de la investigación hasta ese momento. Como integrante del Cuerpo de Profesores de la Orientación “Estudios literarios” del Doctorado en Letras (CONEAU, 2012), la directora ha

dictado el seminario de posgrado del espacio: *Cuestiones narrativas argentinas* en el 2º cuatrimestre de 2016. Además, como se observará, hemos investigado todo lo que nos posuimos y comunicado las investigaciones.

4. Logros

Para la Universidad Nacional del Sur y la región es importante nuestro PGI, no sólo porque su producción ha sido premiada en dos ocasiones: 2012 y 2014 sino porque ahora integramos el CER (Centro de Estudios Regionales “Félix Weinberg”) que agrupa todos los proyectos de varios departamentos de la Universidad, en el cual han sido aceptados como miembros todos los integrantes, y la Directora es *Miembro del Comité Académico del Centro de Estudios Regionales: Félix Weinberg (CER)*, 12 de agosto de 2015, fecha de su constitución. <https://bahiablancaenhistorias.wordpress.com/about/>

Además de las tesis defendidas durante el desarrollo del PGI: Mg. Juan Carlos Vázquez y Dra. Adriana Lamoso, se encuentran en curso la tesis de Denise Vargas desde 2014 y la de Mauro Asnes, con todos los seminarios cursados y aprobados.

Bibliografía

- Asnes, M. (2016), “Derivas de la utopía y un Borges que está cansado”, en: *Cuadernos del Sur - Letras*, n.º 43, pp. 29-44.
- Asnes, M. (2017¹), “Nuevas propuestas metodológicas para el estudio de la utopía en la literatura hispanoamericana. Borges y Bioy Casares revisados en clave emancipatoria”, en *XI Congreso argentino de hispanistas. Los nortes del hispanismo*, Universidad Nacional de Jujuy, San Salvador de Jujuy (en prensa).
- Asnes, M. (2017²), “Utopismo”, en: Biagini, H. y Roig, A. (dirs.), *Diccionario de pensamiento alternativo II*, Biblos, Lanús, Argentina.
Recuperado de <http://cecies.org/articulo.asp?id=598>.
- Bajtín, M. (1983), *Problemas de la poética de Dostoievski*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Ecoómica.
- Bense, M. (2004), *Sobre el ensayo y su prosa*, Traducción de Martha Piña, México, CCYDEL-UNAM.

- Bioy Casares, A. (1997), *Obras completas*, tomo I y II, Buenos Aires, Norma.
- Booth, W. (1986 [1975]), *Retórica de la ironía*, Madrid, Tauro.
- Borges, J. L. (2009), *Obras Completas*, I (1923-1949), Buenos Aires, Emecé.
- Borges, J. L. (2010), *Obras Completas*, II (1952-1972), Buenos Aires, Emecé.
- Borges, J. L. (2011), *Obras Completas*, III (1975-1985), Buenos Aires, Emecé.
- Borges, J. L. (1989), *Obras completas*, 4 tomos, Buenos Aires, Emecé.
- Borges, J. L. (1979), *Obras completas en colaboración*, Buenos Aires, Emecé.
- Borges, J. L. (2015), *Libro de Sueños*, 2º ed., Buenos Aires, De bolsillo.
- Bravo Herrera, F. (1997), “La teoría del humor en la producción de Leopoldo Marechal”, Universidad Nacional de Salta, tesis inédita.
- Camurati, M. (1990), *Bioy Casares y el alegre trabajo de la inteligencia*, Buenos Aires, Corregidor.
- Cerda Neira, K. D. (2005), “Utopía y ficción en la narrativa temprana de Adolfo Bioy Casares”, en: *Alpha*, n.º 21, pp. 25-42.
- Dällenbach, L. (1976), “Intertexte et autotexte”, en: *Poétique*, n.º 27, pp. 282-296.
- de Navascués, J. (1995), *El esperpento controlado. La narrativa de Adolfo Bioy Casares*, Ediciones Universidad de Navarra (EUNSA), Pamplona.
- Di Gerónimo, M. y Boromei, D. (2002), “El escritor y los sueños como género literario”, en: *Los Andes, Suplemento Cultura*, domingo 4 de agosto.
- Domínguez, M. S. (2010), *Las parodias satíricas de Jorge L. Borges y Adolfo Bioy Casares*, Bahía Blanca, Ediuns.
- Domínguez, M. S. (dir.), (2013), *Fantasia e ironía en Jorge Luis Borges y Ezequiel Martínez Estrada*, Bahía Blanca, Ediuns.
- Domínguez, M. S. (2015), “La ironía en el *Libro del cielo y del infierno* de Jorge L. Borges y Adolfo Bioy Casares”, en: Domínguez, M. y Vázquez, M. C. (eds.), *Volúmenes Temáticos de las V Jornadas de Investigación en Humanidades: problemáticas de la Investigación Literaria*, Bahía Blanca, Hemisferio Derecho, v. 8, pp. 31-39. E-Book. <http://www.jornadasinvhum.uns.edu.ar/files/5JJeHVol08.pdf>.
- Domínguez, M. S. (2016), “La parodia irónica en Roberto J. Payró”, en: Massara, L. (comp.), *Narrar la Argentina: centenario, región e identidad*, —LAC— Instituto Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, Argentina, vol. I, pp. 73-94.
- Domínguez, M. S. y Sánchez, M. A. (2013), “La ironía en Borges: a propósito de *El informe de Brodie*”, en: Gambón L. (coord.), *Actas de las IV Jornadas en Humanidades: homenaje a Laura Laiseca*, Universidad Nacional del Sur, Bahía Blanca, pp. 205-210.

- Domínguez, M. S. y Alderete, S. (2016), “Ironía y humor en la poesía de Ezequiel Martínez Estrada: A propósito de *Humoresca*”, en: Lamoso, A. y Banegas, A. M. (comps.), *Tercer Congreso Internacional sobre la vida y la obra de Ezequiel Martínez Estrada*, Bahía Blanca, Ediuns, pp. 288-299.
Publicado en: <http://www.fundeme.org.ar/index.php/mediateca/archivos/51-libro-de-actas-iii-congreso-sobre-eme-2013/46-libro-de-las-actas-del-iii-congreso-sobre-martinez-estrada>.
- Domínguez, M. S. y Larsen, Á. (2016), “El modo alegórico en *Diario de la guerra del cerdo* de Adolfo Bioy Casares”, en: *Libro de Resúmenes del XV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística.pdf*, Bahía Blanca, p. 117. <https://sites.google.com/site/lapaginadelasal/congresos-antiores-1/xv-congreso-2016/programa-provisional>.
- Domínguez, M. S. y Villarreal Domínguez, E. R. (2016), “Supervivencia de la alegoría: indagaciones de Jorge L. Borges”, en: *Libro de Resúmenes del XV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística*, Bahía Blanca, p. 117. <https://sites.google.com/site/lapaginadelasal/congresos-antiores-1/xv-congreso-2016/programa-provisional>.
- Domínguez M. S. y Villarreal Domínguez, E. R. (2017), “Aproximación a *Libro de los sueños* de Jorge L. Borges”, en: *Libro de Resúmenes de las III Jornadas Internacionales de Estudios Clásicos y Medievales “Palimpsestos”*, Dpto. de Humanidades, Bahía Blanca, pp. 73-75.
- Domínguez, M. S. et al. (2017), *Ironía y humor: Jorge Luis Borges*, Bahía Blanca, Ediuns.
- Domínguez, M. S. (2018), “La sátira en la literatura argentina: ironía y humor”, en: *Gamma, Revista de la Escuela de Letras*, n.º 5, Instituto de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Letras y Estudios Orientales, Universidad del Salvador, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina, 1-9.
- Echeverría, E. (1970), “Adolfo Bioy Casares. *Diario de la Guerra del Cerdo*”, Buenos Aires, Emecé Editores, 1969, en: *Revista Iberoamericana*, pp. 668-669.
- Genette, G. (1989 [1982]), *Palimpsestos. La literatura en segundo grado*, Madrid, Taurus.
- Giordano, A. (1995), “La otra aventura de Bioy Casares”, en: *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 545, pp. 115-122.
- González, M. (2009), “El sueño de la razón: la utopía del conductista”, en: *Athenea Digital*, n.º 15, pp. 181-192.
- Hodgart, M. (1969), *La sátira*, Madrid, Guadarrama.
- Hutcheon, L. (1978), “Ironie et parodie: stratégie et structure”, en: *Poétique*, n.º 36, pp. 467-477.

- Hutcheon, L. (1981), “Ironie, satire, parodie. Une approche pragmatique de l’ironie”, en: *Poétique*, n.º 46, pp. 140-155.
- Ibáñez Aristondo, M. (2010), “Literatura y evasión en la obra *Dormir al sol* de Adolfo Bioy Casares”, en: *Espéculo. Revista de estudios literarios*, 10 páginas.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1980), “L’ironie comme trope”, en: *Poétique*, n.º 41, pp. 108-127.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1983), *La connotación*, Buenos Aires, Hachette.
- Lafforgue, J. (1972), *Nueva narrativa latinoamericana 2*, Buenos Aires, Paidós.
- Lafforgue, J. (2005), *Cartografía personal*, Buenos Aires, Taurus.
- Lamoso, A. (2015), “Tradiciones electivas de Ezequiel Martínez Estrada: un recorrido por el pensamiento sarmientino”, en: Pandís Pavlakis, E. et al. (eds.), *Estudios y Homenajes Hispanoamericanos III*, Departamento de Lenguas y Literaturas Hispánicas de la Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas, Madrid, Ediciones Clásicas, pp. 137-148.
- Lamoso, A. (2016). “Ezequiel Martínez Estrada: una lectura crítica de *Muerte y Transfiguración de ‘Martín Fierro’*”, en: Ugalde Quintana, S. y Ette, O. (eds.), *Políticas y estrategias de la crítica: ideología, historia y actores de los estudios literarios*, Bibliotheca Ibero-Americana, 162: Madrid, Frankfurt, Vervuert, pp. 311-323.
- Lamoso, A. (2017¹), *Ezequiel Martínez Estrada: cultura, política y redes intelectuales*. Serie Extensión. Colección: Estudios Sociales y Humanidades. Co-edición: Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe de la Universidad Nacional Autónoma de México (CIALC, UNAM), México.
- Lamoso, A. (2017¹), *Ezequiel Martínez Estrada: cultura, política y redes intelectuales*, Bahía Blanca, Ediuns-Fundación Ezequiel Martínez Estrada.
- Lamoso, A. (2017²), “Políticas de la edición en redes internacionales: el caso de Ezequiel Martínez Estrada y el Fondo de Cultura Económica de México”, en: Weinberg, L. (coord.), *El ensayo en diálogo*. Colección Literatura y Ensayo en América Latina y el Caribe, 13, Vol. II, México, CIALC-UNAM, pp. 249- 266.
- Lamoso, A. (2019), “La vejez del escritor como representación simbólica de la discrepancia: “No me olvides” de Ezequiel Martínez Estrada”, en: Díaz-Tendero Bollain, A. (coord.), *Un pacto con la soledad. Envejecimiento y vejez en la literatura en América Latina y el Caribe*, Valencia/México, Tirant lo Blanch, pp. 269-288.
- Lojo, M. R. (1997), “Humor, ironía y parodia en la cuentística de Enrique Anderson Imbert”, en: *Alba de América*, vol. 15, n.º 28 y 29, pp. 328-351.

- Lojo, M. R. (2009), “Olga Orozco: épica y poética en un largo cuento de hadas”, en: Lergo Martín, I. (coord.), *Olga Orozco: territorio del fuego para una poética*, Universidad de Sevilla, España, pp. 353-375.
- López-Cabrales, M. del M. (2009), “El sueño y el insomnio en Borges. Dos caras de una misma moneda”, en: *Revista del CESLA*, n.º 12, pp. 63-72.
- Martínez Estrada, E. (1956¹), *Cuadrante del Pampero*, Buenos Aires, Deucalión.
- Martínez Estrada, E. (1956²) *¿Qué es esto? Catilinaria*, Buenos Aires, Lautaro.
- Martínez Estrada, E. (1957¹), *Exhortaciones*, Buenos Aires, Burnichon Editor.
- Martínez Estrada, E. (1957²), *Las 40*, Buenos Aires, Gure.
- Martínez Estrada, E. (1957³), *La tos y otros entretenimientos*, Buenos Aires, Futuro.
- Martínez Estrada, E. (2001), *La cabeza de Goliath*, *Microscopía de Buenos Aires*, Barcelona, Losada.
- Monmany, M. (1993), “Las mujeres imposibles en la obra de Adolfo Bioy Casares”, en: *Cuadernos Hispanoamericanos*, n.º 513, pp. 117-132.
- Orozco, O. (1967), *La oscuridad es otro sol*, Buenos Aires, Losada.
- Orozco, O. (1995), *También la luz es un abismo*, Buenos Aires, Emecé.
- Orozco, O. (2012), *Yo, Claudia*, Buenos Aires, Ediciones en Danza.
- Rivera, J. B. (1972), “Lo arquetípico en la narrativa argentina del 40”, en: Lafforgue, J. (comp.), *Nueva novela latinoamericana*, Buenos Aires, Paidós, pp. 174-204.
- Sánchez Rojel, M. (2005), “Borges y el cansancio de lo mismo”, en: *Acta Literaria*, n.º 31, pp. 23-31.
- Schoentjes, P. (2003 [2001]), *Poética de la ironía*, Madrid, Cátedra.
- Tittler, J. (1990 [1984]), *La ironía narrativa en la novela hispanoamericana contemporánea*, Banco de la República, Bogotá.
- Vargas, D. D. (2016¹), “Espejos: la autoficción desde Olga Orozco”, en: *Actas del IV Congreso Internacional de Cuestiones Críticas*, Universidad Nacional de Rosario, Facultad de Humanidades y Artes, Rosario, 11 págs.
- Vargas, D. D. (2016²), “Massara, Liliana, *Escrituras del ‘yo’ en color sepia. Mujer, identidad y memoria en la literatura argentina*, Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras, Interdisciplinario de Literaturas Argentina y Comparadas, San Miguel de Tucumán, 196 págs.”, en *Cuadernos del Sur- Letras*, n.º 44, pp. 285-289.
- Vargas, D. (2016³), “Cara y cruz. El discurso paródico en la narrativa de Olga Orozco”, en: *Libro de Resúmenes del XV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística*, Bahía Blanca, p. 162.

- Vargas, D. D. (2017¹), “Y el humo de tu incendio está subiendo de Olga Orozco: trans-textualidad y sátira”, en: *Tránsitos, pasajes y cruces en las teatralidades del mundo. Actas del VII Congreso Argentino e Internacional de Teatro Comparado* (ATEACOMP), Universidad Nacional de Rosario, pp. 377-384.
- Vargas, D. D. (2017²), “Para ser otra: la figura autoral en *También la luz es un abismo* de Olga Orozco”, en: *Gramma, Revista de la Escuela de Letras*, vol. 27, n.º 55, 6 págs.
- Vásquez, J. C. (2018), “*El libro de los seres imaginarios*, silva de varia lección”, en: *Variaciones Borges*, n.º 45, p. 41-59.
- Winograd, Víctor (1999), “Una lectura de Bioy Casares”, en *Etiquetas*, n.º 2236, pp.1-6.
- Zonana, V. (2002), “Imágenes de la memoria en la obra de Olga Orozco”, en: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, t. LXVII, julio-diciembre, n.º 265-266, pp. 327-345.
- Zonana, V. (2007), “La poética de Olga Orozco en sus textos”, en: Zonana, V. G. y Molina, H. B. (comps.), *Poéticas de autor en la literatura argentina (desde 1950)*, Buenos Aires, Corregidor, pp. 387-444.
- Zonana, V. (2010), “Entre el relato autobiográfico y la autoficción. Notas sobre *La oscuridad es otro sol* (1967) de Olga Orozco”, en: Alicia Sarmiento *et al.*, *Literatura hispanoamericana de fin de siglo. Autobiografías, diarios, memorias*, Universidad de Villa María, Ediciones del IAPCH, pp. 91-129.
- Zubieta, A. M. (1993), *Humor, nación y diferencia. Arturo Cancela y Leopoldo Marechal*, Rosario, Beatriz Viterbo.

VII

JORNADAS DE INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES



DEPARTAMENTO
DE HUMANIDADES
UNS



COLECCIÓN
CIENCIAS SOCIALES
Y HUMANIDADES

